

DISTANCE INTERPRETING

Prof. Kilian Seeber, University of Geneva

10 February 2022, 5:30pm (GMT +8)



About This Seminar

Long before the Covid19 pandemic, the use of different distance interpreting modes was on the rise. Since the spring of 2020, however, distance interpreting has often been the only way to ensure international meetings - with or without interpretation-could take place altogether. This means that modalities that were long considered exceptions, have suddenly all but replaced on-site meetings, forcing stakeholders to adapt to their technical and the cognitive implications, of which the latter are still only partly understood. These developments have rekindled the interest of both the interpreting research and training community in better understanding distance interpreting so as to better prepare students for what is essentially a profoundly altered professional landscape.

In my presentation I will frame simultaneous conference interpreting in cognitive terms before exploring possible ways in which distance interpreting modalities might affect this complex process. This analysis will feed into a discussion of what and how training programs might be able to adapt.

About the Speaker

Kilian G. Seeber is Associate Professor at the Faculty of Translation and Interpreting of the University of Geneva in Switzerland, where he is the Director of the Interpreting Department and the Program Director of the MA in Conference Interpreting as well as the Masters of Advanced Studies in Interpreter Training. Kilian is Principal Investigator at LaborInt, a laboratory dedicated to cognitive research



into multilingualism and interpreting, as well as InTTech, a research laboratory dedicated to re-purposing existing or developing new technologies for interpreter training and practice. His main research interests include cognitive load and integration during multilingual and multimodal language processing.